



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/44/694  
31 October 1989  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Сорок четвертая сессия  
Пункты 28, 33, 34, 35, 36, 44, 63b,  
63d, 63g, 63h, 63m, 64b, 73, 82,  
84, 85, 90, 111, 139, 140, 152 и  
157 повестки дня

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

ЗОНА МИРА И СОТРУДНИЧЕСТВА В ЮЖНОЙ АТЛАНТИКЕ

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ  
И БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

ВОПРОС О ФОЛКЛЕНДСКИХ (МАЛЬВИНСКИХ) ОСТРОВАХ

ВОПРОС О НАМИБИИ

ОТКРЫТИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ  
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ: ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ  
РАЗОРУЖЕНИЕМ И РАЗВИТИЕМ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ: РАЗОРУЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ  
ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ В ОБЛАСТИ РАЗОРУЖЕНИЯ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ: МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПОСТАВКИ ОРУЖИЯ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ: РАЗОРУЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ  
ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

ОБЗОР И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА ДВЕНАДЦАТОЙ  
СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ: РАЗОРУЖЕНИЕ И  
МЕЖДУНАРОДНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ ПОДХОД К УКРЕПЛЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И  
БЕЗОПАСНОСТИ В СООТВЕТСТВИИ С УСТАВОМ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ

ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО И  
БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

МИРОВОЕ СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

МЕЖДУНАРОДНАЯ КАМПАНИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ОБОРОТА НАРКОТИКОВ

МЕРЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА, КОТОРЫЙ  
УГРОЖАЕТ ЖИЗНИ НЕВИННЫХ ЛЮДЕЙ ИЛИ ПРИВОДИТ К ИХ ГИБЕЛИ  
ИЛИ СТАВИТ ПОД УГРОЗУ ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ, И ИЗУЧЕНИЕ КОРЕННЫХ  
ПРИЧИН ЭТИХ ФОРМ ТЕРРОРИЗМА И АКТОВ НАСИЛИЯ, ПРОИСТЕКАЮЩИХ  
ИЗ НИЩЕТЫ, БЕЗЫСХОДНОСТИ, БЕД И ОТЧАНИЯ И ПОБУЖДАЮЩИХ  
НЕКОТОРЫХ ЛЮДЕЙ ЖЕРТВОВАТЬ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМИ ЖИЗНЯМИ, ВКЛЮЧАЯ  
И СВОИ СОБСТВЕННЫЕ, В СТРЕМЛЕНИИ ДОБИТЬСЯ РАДИКАЛЬНЫХ  
ПЕРЕМЕН:

- a) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ;
- b) СОЗЫВ ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ В ЦЕЛЯХ ОПРЕДЕЛЕНИЯ  
ТЕРРОРИЗМА И ПРОВЕДЕНИЯ РАЗЛИЧИЙ МЕЖДУ НИМ И  
БОРЬБОЙ НАРОДОВ ЗА НАЦИОНАЛЬНОЕ ОСВОБОЖДЕНИЕ

ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ ПРИНЦИПОВ И НОРМ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА,  
КАСАЮЩИХСЯ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА

МЕЖДУНАРОДНАЯ УГОЛОВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ И  
ОБРАЗОВАНИЙ, УЧАСТВУЮЩИХ В НЕЗАКОННОМ ОБОРОТЕ НАРКОТИЧЕСКИХ  
СРЕДСТВ ЧЕРЕЗ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ГРАНИЦЫ И ДРУГОЙ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ  
ПРЕСТУПНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ: УЧРЕЖДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО  
СУДА С ЮРИСДИКЦИЕЙ, РАСПРОСТРАНЯЮЩЕЙСЯ НА ТАКИЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ

СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ  
ВОПРОСА О МЕЖДУНАРОДНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ В БОРЬБЕ ПРОТИВ  
НЕЗАКОННОГО ПРОИЗВОДСТВА, ПРЕДЛОЖЕНИЯ, СПРОСА, ОБОРОТА  
И РАСПРОСТРАНЕНИЯ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ В ЦЕЛЯХ РАСШИРЕНИЯ  
СФЕРЫ И ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ТАКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Письмо постоянных представителей Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики, Перу и Уругвая при Организации Объединенных Наций от 23 октября 1989 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь обратиться к Вашему Превосходительству, с тем чтобы препроводить Вам текст Икской декларации и заявления, опубликованных президентами Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики, Перу и Уругвая 12 октября сего года по случаю проведения третьего заседания Постоянного органа для консультаций и согласования политики (см. приложения I и II).

Будем признательны Вашему Превосходительству за распространение указанных декларации и заявления в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи по пунктам 28, 33, 34, 35, 36, 44, 63b, d, q, h и m, 64b, 73, 82, 84, 85, 90, 111, 139, 140, 152 и 157 повестки дня.

Хорхе ВАСКЕС

Посол

Постоянный представитель Аргентины  
при Организации Объединенных Наций

Андрес АГИЛАР

Посол

Постоянный представитель Венесуэлы  
при Организации Объединенных Наций

Хорхе МОНТАНЬО

Посол

Постоянный представитель Мексики  
при Организации Объединенных Наций

Фелипе Эктор ПАОЛИЛЬО

Посол

Постоянный представитель Уругвая  
при Организации Объединенных Наций

Паулу НУГЕЙРА БАТИСТА

Посол

Постоянный представитель Бразилии  
при Организации Объединенных Наций

Энрике ПЕНЬЯЛОСА

Посол

Постоянный представитель Колумбии  
при Организации Объединенных Наций

Рикардо ЛУНА

Посол

Постоянный представитель Перу  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Декларация, опубликованная президентами Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики, Перу и Уругвая 12 октября 1989 года в Ике, Перу, по случаю проведения третьего заседания Постоянного органа для консультаций и согласования политики

Главы государств Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики, Перу и Уругвая, собравшись в Ике, Перу, 11 и 12 октября 1989 года, провели третью встречу на высшем уровне Постоянного органа для консультаций и согласования политики и приняли следующую

ИКСКУЮ ДЕКЛАРАЦИЮ

I. ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И МЕЖДУНАРОДНОЕ ПОЛИТИЧЕСКОЕ И ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

1. За год, истекший с момента проведения второй встречи президентов в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, в сфере международных отношений стали еще более заметными такие позитивные тенденции, как растущее взаимопонимание между сверхдержавами, связанное с этим ослабление напряженности и все более широкое применение принципа многосторонности при урегулировании региональных конфликтов.
2. Мы стремимся ко все большей открытости и взаимозависимости нашего мира и его освобождению от жестких идеологических догм. Для нас неприемлема тенденция к разделению мира на зоны влияния, равно как и возникновение на почве нынешней разрядки напряженности между сверхдержавами новых гегемонистских планов, препятствующих необходимой демократизации системы международных отношений.
3. Латинская Америка призвана выполнить важную роль в создании нового международного порядка. Поддержание мира и безопасности в этом регионе имеет неоспоримые глобальные и внутрирегиональные последствия. Сейчас требуется безотлагательно подтвердить традиционные концепции, касающиеся международной и региональной безопасности, учитывая те экономические и социальные факторы, которые оказывают на нее влияние.
4. На нашем континенте происходит углубление процесса преобразований, характерными чертами которого являются демократизация, усилия по утверждению социальной справедливости и модернизации производственных структур, а также возникновение новых форм внутрирегиональной политической координации.
5. В то же время экономическая база процесса демократизации и расширения политического участия в Латинской Америке продолжает оставаться ненадежной. Несмотря на признание необходимости внутренних усилий, регион по-прежнему остается подверженным негативным последствиям некоторых доктрин экономической политики, проводимой высокоразвитыми промышленными странами.

## II. ДЕМОКРАТИЯ И РАЗВИТИЕ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ

6. На протяжении своей истории и в контексте своих национальных условий наши народы, связанные общим стремлением к единству, развитию и солидарности, добивались установления и укрепления все более справедливых демократических систем управления, способных удовлетворить их политические, социальные и экономические требования. В этом отношении латиноамериканская демократия способствовала ускорению социального прогресса и вовлечению широких слоев населения в соответствующие политические процессы. Исходя из этого, мы намерены добиваться дальнейшего развития институтов демократии на основе уважения суверенной воли народа, с тем чтобы продвигать вперед дело социальной справедливости и прав человека во всех их аспектах.

7. Приходится констатировать, что процесс укрепления демократии в Латинской Америке проходит в условиях постоянного глубокого социально-экономического кризиса, угрожающего этому процессу. Демократия сама по себе не служит гарантией развития. Аналогичным образом экономический рост не всегда является залогом свободы и демократии. Латиноамериканская демократия находится под постоянным давлением таких факторов, как дисбалансы мировой экономики и кризис задолженности, в результате которых происходит чистый отток финансовых ресурсов из стран региона за границу. Сегодня, как никогда, интересы демократии и развития требуют проявления международной солидарности и эффективной помощи.

## III. АСПЕКТЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Незаконный оборот и злоупотребление наркотическими средствами

8. Мы вновь заявляем о своем твердом намерении бороться, используя все имеющиеся в нашем распоряжении средства, против незаконного оборота и злоупотребления наркотическими средствами и психотропными веществами. Мы обязуемся координировать свою политику и методы с целью укрепления своих усилий по решению этой проблемы, соблюдая при этом принцип национального суверенитета.

9. Чтобы покончить с этой практикой, необходимо выработать единый комплексный подход, обеспечить координацию между странами-производителями и потребителями и подготовить конкретные предложения. Мы придаем важнейшее значение тому факту, что некоторые страны, в которых наблюдается повышенный спрос на наркотические средства, заявили о своем намерении предпринять эффективные меры по решению этой проблемы.

10. Мы подчеркиваем необходимость международного сотрудничества в целях:

а) контроля за перемещением капитала и поставками товаров, с тем чтобы препятствовать осуществлению на международных финансовых рынках операций по легализации прибылей, связанных с незаконным оборотом;

б) контроля за международной торговлей исходными веществами, основными химическими продуктами, оборудованием и материалами, используемыми при производстве этих веществ;

с) обмена опытом, касающимся методов и технологий в области профилактики, лечения, реабилитации и социальной реинтеграции наркоманов, а также в области профессиональной подготовки и специализации персонала.

11. Мы обязуемся способствовать скорейшей ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ с целью ее скорейшего вступления в силу.

12. Мы осуждаем преступное насилие, сопряженное с незаконным оборотом наркотических средств, которое в ряде случаев усугубляется связями с деятельностью террористических и подрывных групп, что угрожает стабильности демократических систем.

13. Мы выступаем в поддержку созыва специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для анализа всего круга проблем, связанных с наркотическими средствами. Мы также с удовлетворением отмечаем, что в ближайшее время в рамках Организации американских государств (ОАГ) состоится совещание министров по проблемам потребления, производства и незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ. Мы также поддерживаем предложение Соединенного Королевства о созыве в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций международной конференции высокого уровня с целью рассмотрения, среди прочего, вопроса о сокращении незаконного спроса на наркотические средства.

14. Мы заявляем о своей твердой солидарности с народом и правительством Колумбии, предпринявшими серьезные меры по борьбе против наркобизнеса, и заверяем их в нашей самой широкой поддержке. В этих целях мы поручаем своим министрам, ответственным за эти вопросы, разработать меры, которые могли бы быть реализованы в безотлагательном порядке.

#### Терроризм

15. Мы вновь заявляем о своем осуждении терроризма. Терроризм представляет собой систематическое и преднамеренное нарушение прав человека, покушение на стабильность демократических систем и является причиной гибели людей и серьезного материального ущерба. Терроризм создает угрозу миру и безопасности и препятствует нормальному развитию отношений между государствами. Все это обуславливает потребность в укреплении механизмов международного сотрудничества по предотвращению и искоренению терроризма.

#### Тайные поставки оружия

16. Демократическим институтам, равно как и интересам региональной безопасности, может серьезно угрожать деятельность групп, приобретающих оружие на нелегальных международных рынках и способствующих распространению насилия, терроризма, наемнической деятельности и подрывных акций. В этой связи мы призываем все государства взять на себя соответствующие обязательства и принять меры по эффективному контролю и предотвращению растущей практики нелегальных поставок оружия. Наряду с этим мы обращаемся с просьбой к международным и региональным организациям уделить особое внимание этому явлению.

### Центральная Америка

17. Мы выражаем свое удовлетворение результатами, достигнутыми на встрече президентов центральноамериканских стран в Теле, Гондурас, которые способствуют укреплению процесса, направленного на установление в центральноамериканском регионе прочного и устойчивого мира.

18. Мы поддерживаем политическую волю к диалогу и примирению, проявившуюся после встречи центральноамериканских стран на высшем уровне, и последующие усилия, направленные на выполнение подписанных соглашений. Мы вновь подтверждаем свою приверженность принципу латиноамериканского урегулирования этого кризиса и обращаемся ко всем сторонам, заинтересованным в торжестве мира в Центральной Америке, с настоятельным призывом направлять свои усилия на достижение окончательного урегулирования этого регионального кризиса и воздерживаться от оказания помощи и осуществления каких-либо иных действий, которые препятствовали бы указанному процессу.

19. В этой связи мы поддерживаем и приветствуем создание групп международных наблюдателей Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, предпринятое по просьбе президентов пяти центральноамериканских стран с целью обеспечить эффективное выполнение подписанных ими соглашений.

20. Мы обязуемся удвоить свои усилия в поддержку Специального плана сотрудничества для Центральной Америки, принятого Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в марте 1988 года, укрепив наши планы сотрудничества с этими странами в соответствии с положениями, зафиксированными Акапульским обязательством.

С этой целью мы поручаем нашим министрам иностранных дел осуществить оценку нынешнего состояния этого сотрудничества и разработать конкретный и целенаправленный план действий в пользу этих стран.

Мы также обращаемся к международному сообществу с настоятельным призывом удвоить свои усилия в поддержку экономического подъема в Центральной Америке, которое является безотлагательным и необходимым условием для обеспечения мира и благосостояния.

### Положение в регионе Южной Атлантики

21. Мы выражаем свое удовлетворение в связи с предстоящим новым раундом переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством, который должен состояться в Мадриде, Испания, 17 и 18 октября сего года, что будет способствовать достижению целей Декларации об объявлении зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике. При этом мы вновь заявляем о своей поддержке законных прав суверенитета Аргентинской Республики.

### Региональная экономическая помощь

22. Мы заявляем о своем намерении укреплять региональную экономическую безопасность путем создания эффективных механизмов, которые содействовали бы взаимопомощи и солидарности между странами региона в чрезвычайных ситуациях, осложненных серьезными и непредвиденными обстоятельствами.

### Борьба с бедностью

23. Бедность – это проявление огромной социальной несправедливости, создающее потенциальную угрозу стабильности наших стран. Ликвидация бедности – объективная и безотлагательная необходимость, имеющая глобальные масштабы. Поэтому мы берем на себя твердое обязательство продолжать борьбу с целью ее преодоления и будем поддерживать принятые в этой связи решения Организации Объединенных Наций, а также других международных и региональных форумов.

Ликвидации бедности будет также способствовать существенное увеличение объема ресурсов, направляемых на цели развития и международного сотрудничества.

## IV. ВНЕШНЯЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ

### Внешняя задолженность

24. Внешняя задолженность латиноамериканских стран продолжает оставаться для нашего региона одной из наиболее сложных проблем. Ее последствия в плане серьезного ухудшения социального, политического и экономического положения проявляются столь часто, что это вызывает у нас тревогу и убеждает в необходимости оперативного нахождения соответствующего решения. От этого будет и впредь в большой степени зависеть стабильность демократических режимов в регионе и их укрепление.

25. Без окончательного урегулирования проблемы задолженности невозможно достичь самой главной цели – нормального и устойчивого экономического роста, опирающегося на надлежащую валютно-финансовую политику, политику внешнеторгового сектора и борьбу с инфляцией. В частности, чистая передача ресурсов в связи с погашением внешней государственной задолженности должна быть приведена в соответствие с финансовой ситуацией в каждой стране нашего континента, с тем чтобы избавить их от возникновения еще одного фактора, подстегивающего инфляцию.

26. Сокращение объема задолженности и/или платежей по ее обслуживанию с учетом реальностей рынка призвано сыграть важнейшую роль в деле решения данной проблемы. Любые новые инициативы в плане сокращения задолженности и платежей по ее обслуживанию должны осуществляться без какой-либо дискриминации в отношении должников, которые в них нуждаются. Наряду с этим должно быть гарантировано постоянное наличие финансовых ресурсов для целей экономического и социального развития.

27. В конкретном случае со странами, имеющими средний уровень доходов и большую задолженность, и особенно с теми из них, которые в интересах постепенной нормализации отношений с международным финансовым сообществом предприняли усилия по выполнению своих обязательств в связи с обслуживанием задолженности, не осуществив при этом структурной перестройки, – в этом случае крайне необходимо, чтобы международное сообщество как можно скорее предприняло шаги с целью облегчения бремени их задолженности на основе справедливости и используя для этого такие решения, которые учитывали бы особенности этих стран.



28. Международные финансовые организации и официальные учреждения призваны сыграть роль источника, обеспечивающего чистый приток ресурсов в регион. Помимо поддержки усилий в области развития должны быть приняты меры по смягчению проблем отсталости, которые следует решать в рамках конструктивного подхода с участием всех заинтересованных сторон. Особого внимания требуют к себе страны с большим объемом задолженности, приходящимся на указанные источники финансирования. В этой связи мы рекомендуем принять безотлагательные меры с целью выявления механизмов, способствующих своевременному восстановлению притока новых кредитов.

29. Вмешательство международных финансовых организаций в деятельность с целью сокращения задолженности и ее обслуживания направлено на то, чтобы облегчить такую деятельность или же приумножить ее результаты. В этой связи является неоправданным установление этими организациями жестких критериев, регулирующих доступ и операции, поскольку это не только не облегчает указанной деятельности, но и препятствует ей.

30. Мы поручаем нашим министрам финансов продолжать проводить свои периодические встречи для координации действий с целью полного осуществления вышеизложенных руководящих принципов. В этой связи они должны осуществить меры, упомянутые в приложении I к настоящему документу\*.

#### Взаимная задолженность латиноамериканских стран

31. Мы убеждены в том, что любое всеобъемлющее решение проблемы взаимной задолженности латиноамериканских стран должно учитывать взаимосвязь задолженности-финансов-торговли и способствовать прогрессу наших усилий в области экономического сотрудничества и интеграции.

32. Учитывая руководящие принципы и механизмы регулирования отношений в области взаимной государственной задолженности латиноамериканских стран, которые были приняты на совещании министров финансов в декабре 1988 года и получили дальнейшее развитие на техническом совещании в августе 1989 года (см. приложение II к настоящей Декларации\*), мы постановили поощрять новую добровольную процедуру переговоров между должниками и кредиторами ("Клуб Рио"), позволяющую внедрять нетрадиционные механизмы, с помощью которых обеспечиваются условия для выполнения обязательств должниками и восстанавливаются необходимые предпосылки для финансирования в поддержку процесса регионального сотрудничества и интеграции. В этой связи в Рио-де-Жанейро, Бразилия, будет создан Центр по сбору и распространению информации, касающейся применения вышеуказанных руководящих принципов и выполнения тех соглашений, в которых участвуют наши страны.

33. Наряду с этим необходимо будет приступить к надлежащему рассмотрению вопроса о частно-долговых отношениях между латиноамериканскими странами.

---

\* С приложениями к настоящей Декларации можно ознакомиться в архивах Секретариата, куда они уже поступили на хранение.

34. Учитывая, что вопрос о взаимной задолженности латиноамериканских стран будет анализироваться на региональной конференции по вопросам внешней задолженности, которая будет созвана ЛАЭС в марте 1990 года, мы поручаем нашим министрам финансов представить на этой конференции свои предложения, сформулированные на основе утвержденных руководящих принципов, которые способствовали бы обмену мнениями между всеми странами Латинской Америки и Карибского бассейна и принятию ими согласованных действий.

35. Мы подчеркиваем важное значение того, чтобы Межамериканский банк развития и Центр по изучению валютных проблем Латинской Америки разработали и поставили на организационную основу систему информации о взаимной задолженности латиноамериканских стран в соответствии с решением, содержащимся в Уругвайской декларации.

36. Мы подчеркиваем необходимость того, чтобы Межамериканский банк развития выделил ресурсы в поддержку усилий по сокращению взаимной задолженности латиноамериканских стран.

#### Внешняя торговля

37. На переговорах по вопросу о сокращении бремени задолженности и ее обслуживания, равно как и на переговорах о расширении внешней торговли должна учитываться взаимосвязь между задолженностью и торговлей. Не расширив своего экспорта, мы не добьемся решения проблемы внешней задолженности, угнетающей нашу экономику.

38. Участие наших стран в мировой торговле по-прежнему страдает от протекционистских мер и политики производственных и экспортных субсидий, прежде всего в отношении сельскохозяйственной продукции, и одновременно - от макроэкономических дисбалансов в хозяйстве ряда высокоразвитых промышленных стран.

39. Помимо этого продолжают вводиться односторонние ограничительные меры, основанные на национальном законодательстве некоторых высокоразвитых стран, при этом многие из них представляют собой нарушение действующих многосторонних соглашений, другие же препятствуют законному доступу к наиболее передовой технологии. Мы убедительно просим эти страны отменить все меры такого характера, с тем чтобы способствовать формированию системы мировой торговли, основанной на принципах справедливости, открытости и предсказуемости.

40. Уругвайский раунд представляет собой исключительную возможность для того, чтобы устранить имеющиеся препятствия на пути к расширению нашего экспорта и импорта. Мы вновь подтверждаем действенность и полную силу принципа особого статуса и режима наибольшего благоприятствования для развивающихся стран, который должен претворяться в жизнь путем осуществления конкретных мер во всех без исключения областях, обсуждаемых на переговорах Уругвайского раунда.

## V. РЕГИОНАЛЬНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ

41. Латиноамериканская интеграция является политической установкой и главной целью экономической стратегии стран нашего региона. Чтобы продвигаться вперед в этом направлении, мы намерены обновить свои планы и изучить возможные альтернативы не только в сфере торговли, но и в других областях, таких, как связь и транспорт, сотрудничество в области науки, техники и культуры.

### Экономическая интеграция

42. Новая ориентация экономики латиноамериканских стран должна позволить повысить нашу конкурентоспособность в сопоставлении с остальным миром. Кроме того, углубление интеграции направлено на расширение участия Латинской Америки в мировой экономике.

43. Для достижения этих целей экономической интеграции необходимо создать объективные условия для расширения торговли, усиления взаимодополняемости, осуществления совместных инвестиций и расширения обмена между нашими странами. Обеспечить указанные условия необходимо путем постепенного согласования экономической политики, добиваясь при этом справедливого распределения между нашими странами как расходов, так и выгод, связанных с процессом интеграции. Страны, у которых в течение длительного времени сохраняется положительное сальдо платежного баланса, должны принять решительные меры в целях скорейшего устранения диспропорций в торговле. Соответствующим образом должны быть составлены скоординированные программы для расширения предложения в области экспорта стран региона в целом.

44. Мы с удовлетворением отмечаем достижение новых важных субрегиональных соглашений в отношении интеграции.

45. ЛАИ является органом, обеспечивающим организационную основу для региональной интеграции. Необходимо критически пересмотреть подходы и критерии, применяемые в ЛАИ, в целях упрощения механизмов переговоров, с тем чтобы наиболее оперативно и эффективно действовать в соответствии с требованиями реальной обстановки.

46. Для интеграции существенно важное значение имеют вопросы финансирования. Необходимо выработать новые подходы - в том числе изучить возможности, которые предлагает урегулирование взаимной задолженности латиноамериканских стран, - которые позволили бы мобилизовать больше средств. Мы поручаем министрам финансов наших стран разработать к первой половине 1990 года программу по этому вопросу.

### Связь и транспорт

47. Модернизация средств связи и транспорта имеет стратегическое значение для активизации интеграции и повышения нашей конкурентоспособности. Мы должны лучше использовать нашу инфраструктуру, избегая при этом дублирования, и нашу общую покупательную способность для достижения лучших условий купли, согласовывать планы регулирования наших стран и добиваться согласования позиций на переговорах по вопросам услуг на международных форумах.

48. Мы поручаем министрам связи и транспорта наших стран продолжить работу, начатую на совещании в Мехико, которое состоялось 4-5 сентября нынешнего года.

#### Интеграция в области культуры

49. Мы подтверждаем нашу договоренность согласовывать усилия в целях сохранения, обогащения и развития наших культур, с тем чтобы укрепилось понимание их общности и самобытности.

50. Наряду с работой по осуществлению планов обеспечения свободного обмена достижениями культуры и услугами в этой области будут разработаны меры по развитию культурных связей, программ стипендий для подготовки творческих работников и специалистов, обеспечению встреч художников и других творческих работников, а также будут созданы надлежащие механизмы для активизации развития латиноамериканской культуры в области музыки, кинематографа и телевидения, изобразительного искусства, литературы, сценического искусства и гуманитарных наук. Мы договорились незамедлительно принять меры, направленные на обеспечение производства, перемещения, распространения и потребления печатной и кинопродукции, в качестве первоочередных действий, создающих основу общего рынка.

51. Мы поручаем министрам наших стран, ответственным за вопросы культуры, продолжить осуществление конкретных мер, разработанных на их совещании в Каракасе, Венесуэла, состоявшемся 17 сентября нынешнего года.

#### Наука и техника

52. Мы подтверждаем, что сотрудничество в области науки и техники должно занимать центральное место в процессе интеграции. Для конкретизации этой задачи необходимо определить ограниченное число приоритетных направлений, с тем чтобы сосредоточить на них усилия в рамках международного сотрудничества. С этой целью мы принимаем решение созвать совещание министров или должностных лиц, компетентных в этих вопросах.

### VI. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

53. Мы подтверждаем нашу озабоченность в связи с ухудшением состояния окружающей среды во всем мире. Мы также заявляем о нашей решимости по-прежнему предпринимать все, что в наших силах, в целях восстановления ее прежнего состояния и обеспечения ее постоянной охраны. Причины столь тревожного ухудшения состояния окружающей среды коренятся главным образом в моделях индустриализации и потребления развитых стран. С учетом их ответственности в этой области, а также того, что они располагают большими ресурсами, указанные страны должны внести основной вклад в дело обращения вспять процессов, которые ведут к нарушению экологического равновесия на нашей планете, таких, как разрушение озонового слоя, изменение климата вследствие, прежде всего, чрезмерного сжигания ископаемых видов топлива и иррационального с точки зрения окружающей среды использования опасных отходов и их перемещения в развивающиеся страны.

54. В нашем регионе ухудшение состояния окружающей среды имеет тесную связь с бедностью и слаборазвитостью. Развитие и подъем экономики наших стран и свободный доступ к научным и техническим достижениям могут создать условия для осуществления политики социального обеспечения, рационального использования ресурсов и защиты окружающей среды.

55. Мы подтверждаем нашу готовность продолжать углублять региональное сотрудничество в области окружающей среды, а также сотрудничать со странами, не входящими в наш регион, и международными организациями, которые могут внести вклад в дело осуществления на практике планов и программ защиты и сохранения окружающей среды в соответствии с приоритетами, определенными правительствами наших стран, и суверенным правом рационально использовать наши природные ресурсы.

56. Подтверждая взятые нами обязательства отказаться от приобретения и производства ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, мы вновь заявляем о том, что само существование и совершенствование этих видов оружия представляют собой самую серьезную угрозу окружающей среде и самому выживанию человечества.

#### VII. СОГЛАСОВАНИЕ МЕР В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И ЭКОНОМИКИ

57. Мы обязуемся расширять усилия, направленные на укрепление Организации американских государств как надлежащего политического форума для нового этапа диалога и взаимопонимания в нашем полушарии, и призываем все государства-члены задействовать в полном объеме имеющиеся в их распоряжении механизмы.

58. Мы стремимся к тому, чтобы ОАГ были представлены все государства полушария и вследствие этого она имела больший политический вес. Мы настоятельно призываем правительства Белиза, Гайаны, Канады и Кубы при возможности полностью включиться в работу ОАГ.

59. Мы обязуемся согласовывать усилия по обеспечению успеха чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в целях оживления роста, а также активизации усилий по укреплению Латиноамериканской экономической системы как форума для согласования мер в области экономики и осуществления регионального сотрудничества.

60. Мы с удовлетворением отмечаем расширение диалога в рамках этого механизма с другими государствами и группами государств. Мы подтверждаем нашу готовность продолжать этот диалог с Европейским экономическим сообществом, Советом стран Северной Европы, Канадой и Японией и установить аналогичные контакты, реализуемые на периодической основе, с другими регионами и странами мира.

#### VIII. МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕГО СОВЕЩАНИЯ

61. Мы постановили провести совещание в Венесуэле во второй половине 1990 года.

62. Президенты Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Уругвая выражают искреннюю признательность правительству и народу Перу за горячее гостеприимство, проявленное в связи с проведением третьего совещания на высшем уровне Постоянного органа для консультаций и согласования политики.

Карлос Сауль МЕНЕМ  
Президент Аргентинской Республики

Жозе САРНЕЙ  
Президент Федеративной Республики  
Бразилии

Карлос Андрес ПЕРЕС  
Президент Республики Венесуэлы

Вирхилио БАРКО  
Президент Республики Колумбии

Карлос САЛИНАС ДЕ ГОРТАРИ  
Президент Мексиканских Соединенных  
Штатов

Алан ГАРСИА  
Президент Республики Перу

Хулио Мариа САНГИНЕТТИ  
Президент Восточной Республики  
Уругвай

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление президентов Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики, Перу и Уругвая, сделанное 12 октября в городе Ика, Перу, в связи с третьим совещанием Постоянного органа для консультаций и согласования политики

Главы государств Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики, Перу и Уругвая провели третье совещание Постоянного органа для консультаций и согласования политики на уровне президентов 11-12 октября 1989 года в городе Ика, Перу, и приняли следующее заявление:

ЗАЯВЛЕНИЕ

I. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

1. Два года назад мы провели совещание в Акапулько, чтобы создать Группу восьми. Обстановка в мире в то время в значительной степени отличалась от сегодняшнего положения: тот период характеризовался столкновениями и международными конфликтами, а Центральная Америка была на грани осуществления насильственной интервенции.
2. Сегодня мы с воодушевлением смотрим на наступление атмосферы разрядки и перспективу долгосрочного мира для человечества.
3. Между Соединенными Штатами и Советским Союзом существует взаимопонимание. Уходят войска из Афганистана. Ведутся эффективные мирные переговоры в Намибии, Анголе и во всей южной части Африки; к сожалению, остается нетронутым ненавистный режим апартеида. Центральная Америка идет по пути уменьшения напряженности и поиска решений.
4. Такие наши механизмы, как Контадорская группа, Группа поддержки и Группа "Рио", были созданы в связи с этими проблемами и обеспечили условия для переговоров.
5. В мире сложилась новая обстановка. Мы хотим, чтобы такая же атмосфера царила и в Латинской Америке.
6. Проблема задолженности ряда стран решается медленно, что создает все большую угрозу для прогресса и благосостояния каждой из этих стран. Предлагаемые для этих стран решения неэффективны. Латинская Америка отстает назад в своем развитии: фактические показатели производства на душу населения в наших странах сейчас ниже, чем в 1980 году.
7. Группа разработала механизм переговоров на уровне президентов, содействовала укреплению демократии, поддержала ее, избежала конфликтов и предприняла политические инициативы в целях интеграции. Сегодня она является надежным механизмом, пригодным для принятия решений.

/...

## II. ДЕМОКРАТИЯ И РАЗВИТИЕ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ

8. Исторически и в соответствии с реалиями своих стран наши народы, которые разделяют общие надежды на единство, развитие и солидарность, борются за достижение и укрепление демократических систем правления, все более справедливых и способных удовлетворить их политические и социально-экономические потребности. Демократия в Латинской Америке в этом смысле послужила импульсом для социальных изменений и вовлечения широких слоев населения в соответствующие политические процессы. Поэтому мы предлагаем содействовать развитию демократических институтов на основе уважения суверенной воли народов в целях обеспечения социальной справедливости и осуществления прав человека во всех их аспектах.

9. К сожалению, существует проблема Панамы, где отсутствует демократия и нарушаются права человека. В этих условиях было принято решение отстранить нынешний режим Панамы от участия в совещаниях Группы.

Это решение будет пересмотрено лишь в том случае, если вновь будут уважаться демократические гарантии, которые в настоящее время полностью отсутствуют. Это исключение Панамы на неопределенное время из числа участников переговоров вызвано тем, что все более серьезными становятся жалобы на нарушения прав человека и политических прав в этой стране, - причина, по которой ОАГ предлагается принять решение о проведении расследования этих жалоб Межамериканской комиссией по правам человека.

10. Было принято также решение сделать заявление о том, что уважение международного права и принципа невмешательства предполагает точное соблюдение договоров Торрихоса-Картера в отношении Панамского канала.

## III. АСПЕКТЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Производство и незаконный оборот и потребление наркотических средств

11. Мы подтверждаем нашу твердую решимость бороться, используя все имеющиеся в нашем распоряжении средства, с производством и незаконным оборотом и использованием наркотических средств и психотропных веществ. Мы обязуемся согласовывать политику и методы в целях укрепления нашей деятельности, направленной на решение этой проблемы, при уважении национального суверенитета.

### Терроризм

12. Мы вновь заявляем о том, что осуждаем терроризм. Эта практика представляет собой систематическое и преднамеренное нарушение прав человека, направлена против стабильности демократической системы, ведет к гибели людей и серьезному материальному ущербу.



### Центральная Америка

13. Мы выражаем удовлетворение результатами встречи президентов стран Центральной Америки, проходившей в городе Тела, Гондурас, которые содействуют делу укрепления процесса, направленного на установление прочного и стабильного мира в регионе Центральной Америки. Мы особо приветствуем и поддерживаем проявляемую с момента проведения встречи на высшем уровне в Центральной Америке политическую волю вести диалог и политику примирения, а также соответствующие усилия, которые направлены на осуществление подписанных соглашений. Сейчас мы предлагаем содействовать экономическому подъему в регионе.

### Положение в Южной Атлантике

14. Мы выражаем удовлетворение в связи с возобновлением в ближайшее время переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством, что послужит укреплению целей провозглашения Южной Атлантики зоной мира и сотрудничества. Мы также вновь выражаем поддержку законных суверенных прав Аргентинской Республики.

## IV. ВНЕШНЯЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ

### Внешняя задолженность

15. Внешняя задолженность стран Латинской Америки по-прежнему остается одной из самых серьезных проблем, с которыми сталкивается наш регион. Проявления ее последствий, выражающихся в резком ухудшении экономического, политического и социального положения, становятся все более угрожающими, что требует скорейшего и незамедлительного решения этой проблемы.

16. Это, в частности, требует того, чтобы правительства развитых стран последовали примеру некоторых из них и содействовали изменениям в финансовой области и в области регулирования, которые бы обеспечили необходимое участие банков в программах сокращения размеров задолженности и выплат по ее обслуживанию, не создавая при этом необоснованных препятствий на пути притока новых средств.

17. Совершенно необходимо также, чтобы многосторонние учреждения и двусторонние источники предоставили странам-должникам достаточные средства для создания фондов для выкупа долга и гарантийных фондов, которые обеспечат выполнимость программ и соглашений по пересмотру условий задолженности при значительном ее сокращении в процентном выражении. В этом смысле особое значение приобретает существенный пересмотр квот в Международном валютном фонде в целях укрепления финансовых возможностей.

18. Последние переговоры являются первым шагом, тем не менее прочное решение проблемы задолженности может быть достигнуто лишь в рамках политического процесса на основе принципа взаимной ответственности, что приведет к значительному сокращению задолженности и выплат по ее обслуживанию в соответствии с их размером, определяемым на вторичном рынке капитала, в соответствии с возможностями погашения задолженности и необходимостью обеспечения развития каждой страны.

/...

#### Взаимная задолженность стран Латинской Америки

19. На основе планов и механизмов урегулирования взаимного государственного долга стран Латинской Америки, утвержденных на совещании министров финансов в декабре 1988 года, мы приняли решение содействовать новому добровольному процессу переговоров между должниками и кредиторами (Клуб "Де Рио"), что позволит реализовать на практике новые механизмы, которые создадут условия для выполнения обязательств должниками.

#### Международная торговля

20. На переговорах по сокращению задолженности и выплат по ее обслуживанию, а также на переговорах по расширению международной торговли необходимо учитывать связь между задолженностью и торговлей. Без расширения нашего экспорта не может быть решена проблема внешней задолженности, которая ложится тяжелым бременем на нашу экономику. Участие наших стран в международной торговле по-прежнему мешают протекционистские меры, политика субсидий и односторонние ограничительные меры ряда развитых стран. Мы требуем от этих стран отказаться от применения всех таких мер.

#### V. РЕГИОНАЛЬНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ

21. Латиноамериканская интеграция является политической целью и основной задачей экономической стратегии стран региона.

Мы поручаем нашим министрам иностранных дел, экономики и финансов и планирования провести встречу в Аргентине 4-5 декабря следующего года и подготовить проект программы интеграции наших стран, которая позволит добиться нам значительных успехов до 1992 года в следующих областях:

- a) устранения количественных таможенных ограничений;
- b) общего сокращения таможенных тарифов в надлежащих пропорциях;
- c) устранения материальных препятствий на пути интеграции, особенно в секторе транспорта и связи;
- d) согласования осуществляемых инициатив;
- e) постепенного согласования макроэкономической политики;
- f) определения конкретных проектов обеспечения взаимодополняемости экономики;
- g) выработки совместных программ сотрудничества в области науки и техники.

#### Связь и транспорт

22. Модернизация средств связи и транспорта имеет стратегическое значение для активизации интеграции и повышения нашей конкурентоспособности.

/...

Мы постановляем не позднее чем через 60 дней провести в Рио-де-Жанейро встречу министров связи и транспорта для разработки соглашений, касающихся связи и транспорта, на основе результатов подготовительного совещания в Мехико, особенно в отношении новых технологий и спутниковых систем, а также для изучения предложений в области связи и транспортных систем, которые бы содействовали углублению интеграции соответствующих стран.

#### Интеграция в области культуры

23. Мы подтверждаем нашу договоренность согласовывать усилия в целях сохранения, обогащения и развития наших культур, с тем чтобы укрепилось понимание их общности и самобытности.

Мы создадим дома латиноамериканской культуры и не позднее чем через год устраним таможенные ограничения на свободный обмен литературы между нашими странами. Мы также будем добиваться сокращения транспортных тарифов, что будет содействовать этому свободному обмену.

Мы поручаем министрам культуры наших стран и должностным лицам аналогичного уровня выполнение программы интеграции в области культуры, разработанной в Каракасе в сентябре 1989 года.

#### VI. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

24. Мы подтверждаем нашу озабоченность в связи с ухудшением состояния окружающей среды во всем мире. Мы также заявляем о нашей решимости по-прежнему предпринимать все, что в наших силах, в целях восстановления ее прежнего состояния и обеспечения ее постоянной охраны.

25. Причины столь тревожного ухудшения состояния окружающей среды коренятся главным образом в моделях индустриализации и потребления развитых стран. С учетом их ответственности в этой области они должны внести основной вклад в дело обращения вспять процессов, которые ведут к нарушению экологического равновесия на нашей планете.

26. В нашем регионе ухудшение состояния окружающей среды имеет тесную связь с бедностью и слаборазвитостью.

#### VII. ОРГАНИЗАЦИЯ АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ

27. Для того чтобы в ОАГ были представлены все государства полушария и вследствие этого она имела больший политический вес, мы настоятельно призываем правительства Белиза, Гайаны, Канады и Кубы включиться в работу этой организации. Мы осуждаем все формы колониализма в Латинской Америке.

VIII. МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕГО СОВЕЩАНИЯ

28. Мы постановили провести совещание в Венесуэле во второй половине 1990 года.
29. Мы одобряем заявление, которое подготовили в Трухильо министры иностранных дел наших стран и которое послужило основой для настоящего заявления.
30. Президенты Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Уругвая выражают искреннюю признательность правительству и народу Перу за горячее гостеприимство, проявленное в связи с проведением третьего совещания на высшем уровне Постоянного органа для консультаций и согласования политики.

Карлос Сауль МЕНЕМ  
Президент Аргентинской Республики

Жозе САРНЕЙ  
Президент Федеративной Республики  
Бразилии

Карлос Андрес ПЕРЕС  
Президент Республики Венесуэлы

Виржилио БАРКО  
Президент Республики Колумбии

Карлос САЛИНАС ДЕ ГОРТАРИ  
Президент Мексиканских Соединенных  
Штатов

Алан ГАРСИА  
Президент Республики Перу

Хулио Мариа САНГИНЕТТИ  
Президент Восточной Республики  
Уругвай

-----